

**AIŠKINAMASIS RAŠTAS DĖL KOMANDIRUOTĖS Į MIESTĄ PARTNERĮ LIUNENĄ  
(VOKIETIJA) 2012 M. LAPKRIČIO 14-19 D.**

Gautas vardinis kvietimas (pridedamas) darbiniam vizitui į miestą partnerį Liuneną.

Liuneno oficiali delegacija viešėjo Panevėžyje 2012 m. rugsėjo mėnesį, dalyvavo Miesto dienų renginiuose, susitiko su meru ir kitais kvietime įvardintais asmenimis, aptarė tolimesnius miestų bendradarbiavimo planus.

Dabar Liuneno s-bė kviečia darbinio vizito (pagrindinės sritys, lankytinos vietos Liunene nurodytos), be to, vyks tradicinis Kino festivalis (kviečiama kino centro „Garsas“ direktorė G. Pučinskienė).

I. Kriauciūnienė, 50-12-00

Vertimas

MERAS

Merui  
Vitalijui Satkevičiui

...

### **Kvietimas**

Didžiai gerb. **pone Satkevičiau,**

leiskite Jus nuoširdžiai pakviesti darbinio pokalbio į Liunoną 2012 m. lapkričio 14-19 dienomis.  
Delegacijos sudėtyje tokie asmenys:

**Janina Gaidžiūnaitė**  
**Darius Staugaitis**  
**Sigitas Gailiūnas**  
**Bronius Pliavga**  
**Genė Pučinskienė**  
**Irena Kriaučiūnienė**  
**Vairuotojas**

Darbinis pokalbis apima daug sričių:

**Dortmundo PPR**  
**Atliekų tvarkymas (firma Rimondis, Liuneno ūkio įmonės, Arubio varis)**  
**Tiekimas (Trianel, nauja šiluminė elektrinė Liunene)**  
**Moksleivių mainai**

Nakvynės ir maitinimo išlaidas padengs Liuneno savivaldybė.

Linkiu Jums geros kelionės.

Jeigu Jums iškiltų klausimų, aš visada Jūsų paslaugoms.

Su draugiškais sveikinimais  
Įgaliotas

Pasirašo  
Burkhard Kiorbl  
Ekspertas ir miestų partnerystės įgaliotinis

Postanschrift: Stadt Lünen • 44530 Lünen

Bürgermeister  
Vitalijus Satkevicius  
Laisves a.20  
5300 Panevezys  
Litauen

## Kulturbüro

Dienstgebäude Kurt-Schumacher-Str. 39-41  
44532 Lünen  
Eingang: Hansesaal

Ansprechpartner Burkhard Körbl  
Telefon (0 23 06) 1 04 - 24 44

Fax (0 23 06) 9280424  
EMail Burkhard.koerbl.36@luenen.de

Ihr Zeichen  
Mein Zeichen 3.6 B.K.  
Datum 18.10.2012

## Einladung

Sehr geehrter Herr Bürgermeister Satkevicius,

in der Zeit vom 14. bis 19. November 2012 darf ich Sie recht herzlich zu einem Arbeitsgespräch nach Lünen einladen. Die Delegation besteht aus folgenden Personen:

Janina Gaidziunaite  
Darius Staugaitis  
Sigitas Gailiunas  
Bronius Pliavga  
Gene Pucinskiene  
Irena Kriauciuniene  
Fahrer

Das Arbeitsgespräch umfasst mehrerer Bereiche:

IHK Dortmund  
Entsorgung (Fa. Remondis, Wirtschaftsbetriebe Lünen, Aurubis Kupfer)  
Versorgung ( Trianel, neues Kohlekraftwerk in Lünen)  
Schüleraustausch

Die Kosten für Unterkunft und Verpflegung übernimmt die Stadt Lünen.

Ich wünsche ihnen eine gute Anreise.

Für evtl. auftretende Rückfragen stehe ich gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen  
im Auftrag

  
Burkhard Körbl  
Städt. Amtsrat und Städtepartnerschaftsbeauftragter

Busverbindungen  
R11•R12•S20•C1•114•115•118  
Haltestellen  
Lünen, Bäckerstraße  
Lünen, Holtgrevenstr. (auch R11,115)

Sprechzeiten für Besuche und Telefongespräche  
montags, dienstags, donnerstags 08:00 - 16:00 Uhr  
mittwochs 08:00 - 15:00 Uhr  
freitags 08:00 - 12:30 Uhr

Bankverbindungen  
Sparkasse Lünen  
BLZ 441 523 70 Konto 2 345  
Postbank Dortmund  
BLZ 440 100 46 Konto 16 60-4 66